

KitchenAid

STAND MIXER - BOWL LIFT 5KSM55, 5KSM60, 5KSM70 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	21
IT	Manuale del proprietario	32
NL	Gebruikershandleiding	41
ES	El manual del propietario	50
PT	Manual do proprietário	59
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	68
SV	Användarhandbok	77
NO	Brukerhåndbok	84
FI	Omistajan Opas	91
DA	Brugervejledning	99
IS	Notandahandbók	107
PL	Instrukcja Obsługi	115
CS	Uživatelská Příručka	124
TR	Kullanıcı Kilavuzu	132
UA	Посібник з експлуатації	140
AR	دليل المالك	1

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må køkkenmaskinen ikke anbringes i vand eller anden væske.
3. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under tæt opsyn og har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
4. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
6. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
8. SLUK for apparatet (0) og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
9. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele. Sørg for at holde hænder, hår, tøj samt grydeskeer og andre redskaber i god afstand af piskeriset under brugen for at minimere risikoen for personskade og/eller beskadigelse af køkkenmaskinen.
10. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
11. Brug af tilbehørsdele/tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
12. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
13. Brug ikke apparatet udendørs.
14. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
15. Fjern fladpiskeren, trådpiskeriset, mørdejspiskeren, fladpiskeren med fleksibel kant, den dobbelte fladpisker med fleksibel kant eller den spiralformede dejkrog fra køkkenmaskinen, før du vasker den op.
16. For at undgå produktskade må du ikke bruge blandingsskålene i områder med høj varme som f.eks. i en ovn eller mikroovn eller på et komfur.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

17. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
18. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
19. Dette apparat har en jordledning kun til funktionelle formål.
20. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
 - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
 - i landkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
 - på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på www.kitchenaid.eu. Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

ELEKTRISKE KRAV

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioener ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

Spænding: 220-240 V

Frekvens: 50-60 Hz

BEMÆRK: Effekten på din køkkenmaskine er trykt på mærket eller på seriepladen.

Brug ikke forlængerledninger. Hvis netledningen er for kort, skal en faguddannet elektriker eller servicetekniker montere en kontakt i nærheden af apparatet.

VEJLEDNING TIL HASTIGHEDSSTYRING

TILBEHØRS-DEL	BRUG TIL	BESKRIVELSE	HASTIGHED
Fladpisker	Bland og rør ingredienser	Sammenrøring af delikate ingredienser, æggehvite, fløde, uden at blande dem for hårdt. Blanding af kagedej, glasur, småkagedej osv.	1/2 hastighed ved sammenrøring Hastigheder 1-6 til blanding
Dobbeltfladpisker med fleksibel kant**	Blanding af ingredienser	Blanding af kagedej, glasur, småkagedej osv.	Hastigheder 1-6 til blanding
Spiralformet dejkrog	Æltning	Brød, boller, pizzadej osv.	Hastighed 2 til æltning
Piskeris**/ ellipseformet piskeris med 11 tråde i rustfrit stål**	Sammenpiskning	Æg, æggehviter, fløde osv.	Hastigheder 4-10 til sammenpiskning
Dejmixer**	Smuldring af smør i mel, mosning af frugt og grøntsager, rivning af kød	Tærtedej og andet bagværk; kartoffelmos/ frugtmos/ grøntsagsmos, revet kylling	Bagværk (smuldring af smør i mel): Hastighed 2 Mosning af frugt/ grøntsager: Op til hastighed 2 Kartoffelmos, rivning af kød: Hastighed 4

BEMÆRK: Brug hastighed 2 til at blande eller ælte gærdej. Brug af højere hastigheder skaber høj risiko for fejl på køkkenmaskinen. Den spiralformede dejkrog ælter effektivt de fleste typer gærdej på 4 minutter. Ved brug af en lavere hastighed kan enheden blive langsommere og dermed ikke ælte dejen grundigt.

SAMLING AF PRODUKTET

1. Sæt køkkenmaskinen på "0" (OFF), og tag stikket ud.
Sådan sættes skålen på: Sæt skålholderne over styrestifterne, og tryk ned på bagsiden af skålen, indtil skålens stifter klikker på plads i fjederlåsen.
 2. **Sådan fjernes skålen:** Sæt skålens løftehåndtag* i nedadvendt position. Tag fat i skålens håndtag,* og løft styrestifterne lige op og af.
 3. **Sådan monteres tilbehøret:** Skub tilbehørsdelen på akslen. Drej for at fastgøre den over stiftet på skaftet.
 4. **Sådan fjernes tilbehøret:** Sæt køkkenmaskinen på "0" (OFF), og tag stikket ud. Tryk tilbehøret så langt opad, og drej det til venstre. Træk tilbehøret ned fra piskerens aksel.
- VIGTIGT:** Hvis skålen ikke klikkes sikkert på plads, vil den være ustabil og rukke under brug.

**Medfølger kun til udvalgte modeller. Billede/stil kan variere fra produkt til produkt afhængigt af modellen.

*Fås kun som tilbehør til udvalgte modeller.

SAMLING AF PRODUKTET (FORTSATTE)


5. **Sådan hæves skålen:** Drej skålens løftehåndtag* lige opad. Skålen skal altid være i hævet position under blanding.
6. **Test afstand mellem pisker og skål:** Tænd for køkkenmaskinen, og test hver hastighed. Sørg for, at piskeren ikke rører ved skålen under drift. Hvis piskeren er for langt væk fra bunden eller rammer skålen, skal du gå videre til næste trin for at foretage justeringer.
7. **(VALGFRIT) Sådan justeres afstanden mellem pisker og skål:** Sænk skålen til nederste position. Drej skruen en smule mod uret (venstre) for at hæve piskeren eller med uret (højre) for at sænke den. Juster piskeren, så den lige netop er fri af skålens overflade. Kontrollér afstanden mellem piskeren og skålen igen.

VIGTIGT: Når fladpiskeren er korrekt justeret, slår den ikke mod bunden eller siden af skålen. Hvis fladpiskeren eller trådpiskeriset* er så tæt på, at de rammer bunden af skålen, kan det medføre slitage på fladpiskerens belægning eller piskerisets tråde.

PRODUKTANVENDELSE

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød



Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

1. Slut køkkenmaskinen til et elstik med jordforbindelse. Start med en lavere hastighed for at undgå stænk, og øg den gradvist. Se "Vejledning til hastighedsstyring".

⚠ ADVARSEL

Risiko for kvæstelser

Træk stikket ud af stikkontakten, før du rører ved piskerisene.

I modsat fald, kan det resultere i knoglebrud, snitsår eller blå mærker.

2. Undgå at skrabe i skålen under drift. Det er normalt tilstrækkeligt at skrabe skålen en eller to gange under blanding.

*Fås kun som tilbehør til udvalgte modeller.

PRODUKTANVENDELSE (FORTSATTE)

BRUG AF PLASTSKÆRMEN*

1. Sæt køkkenmaskinen på "0" (OFF), og tag stikket ud.
2. Fastgør skål og fladpisker, dejkrog eller trådpiskeris på køkkenmaskinen. Sæt skålen på, og løft den til låst position.
3. Placér plastskærmen, så motorhovedet dækker det u-formede hul i skærmen. Så sidder hældetuden lige til højre for tilbehørsmuffen, når du har front mod køkkenmaskinen. Tryk let, så tappene klikker skærmen på skålen.
4. Hæld ingredienserne i skålen via hældetuden.

SÅDAN SKILLES PRODUKTET AD

1. Sæt køkkenmaskinen på "0" (OFF), og tag stikket ud.
2. Løft den forreste del af plastskærmen* fri af skålens kant. Træk den væk fra køkkenmaskinen. Sænk skålen, og skrab.

VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

VIGTIGT: Nedsænk ikke køkkenmaskinen i vand eller andre væsker. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

1. Sæt køkkenmaskinen på "0" (Off), og tag stikket ud.
2. Tør køkkenmaskinen af med en blød, fugtig klud.
3. **Følgende dele tåler opvaskemaskine:** Skål.

Følgende dele tåler opvaskemaskinen i den øverste kurv: Fladpisker, dobbeltfladpisker med fleksibel kant**, spiralformet dejkrog, ellipseformet piskeris med 11 tråde i rustfrit stål**, dejmixer**, dejskraber** ***, og plastskærm**.


4. Følgende del bør kun vaskes i hånden i varmt sæbevand og med grundig aftørring: Piskeris** udelukkende.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet ♻️. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

*Fås kun som tilbehør til udvalgte modeller.

***Kan også bruges til at skrabe skålen.

**Medfølger kun til udvalgte modeller. Billede/stil kan variere fra produkt til produkt afhængigt af modellen.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER (FORTSATTE)

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("Garant") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkundens lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugerftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

a) Garantien giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.

b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

5KSM55, 5KSM70J: To års fuld garanti fra købsdatoen.

5KSM60, 5KSM70S: Fem års fuld garanti fra købsdatoen.

c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.

d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.

e) Garantien skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:

- Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt-del eller
- Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.

f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu

telefonnummer: 00 800 381 040 26

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt del afholdes af Garanten. Garanten skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del, hvis Garanten eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del.
- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.